

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 71 (1980)

Register: 1980 : Inhaltsverzeichnis 71. Jahrgang = table des matières 71e année

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BULLETIN



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

1980

Inhaltsverzeichnis
71. Jahrgang

Table des matières
71^e année

Einteilung – Registre

1 Verzeichnis der Autoren von Hauptartikeln Liste des auteurs d'articles principaux

2 Sachverzeichnis – Registre des matières

2.1 Grundlagen Sciences et techniques de base

2.11 Physik, Elektrotechnik
Physique, électricité

2.12 Verschiedenes – Divers

2.2 Energietechnik Technique de l'énergie

2.21 Energieerzeugung, -umwandlung
und -speicherung
Production, transformation et
accumulation de l'énergie

2.22 Verteilung und Umformung der
elektrischen Energie
Distribution et transformation de
l'énergie électrique

2.221 Energienetze
Réseaux d'énergie

2.222 Freileitungen, Kabel
Lignes aériennes et câbles

2.223 Apparate, Anlagen
Appareils et stations

2.23 Anwendungen elektrischer Energie;
Niederspannungsanlagen
Applications de l'énergie électrique;
installations à basse tension

2.24 Verschiedenes – Divers

2.3 Informationstechnik Informatique

2.31 Allgemeines, Bauelemente,
Baugruppen
Généralités, composants

2.32 Mess- und Prüftechnik
Technique de la mesure et des
essais

2.33 Regeltechnik, Automatik, Daten-
technik, Systemtechnik
Réglage, automatique, traitement
de données, systèmes

2.34 Nachrichtentechnik
Technique des communications

2.35 Verschiedenes – Divers

2.4 Energiewirtschaft und Energiepolitik Economie et politique de l'énergie

2.41 Energieerzeugung, -bedarf und
-verbrauch
Production, besoins et
consommation d'énergie

2.42 Energiepolitik
Politique énergétique

2.43 Finanzielle Probleme, Tariff Fragen
Problèmes financiers et tarifaires

2.44 Energiewirtschaftliche Statistiken
und statistische Mitteilungen
Statistiques et informations
statistiques de l'énergie

2.45 Verschiedenes – Divers

2.5 Verschiedenes – Divers

2.51 Sicherheit, Gesundheit
Sécurité, santé

2.52 Rechtsfragen
Questions juridiques

2.53 Historisches
Historiques

2.54 Ausbildung; Verschiedenes
Formation; divers

3 Rubriken des SEV – Rubriques de l'ASE

3.1 Vereinsnachrichten Informations de l'Association

- 3.11 Mitgliederwesen
Etat des membres
- 3.12 Generalversammlung
Assemblée générale
- 3.13 Sitzungen
Séances
- 3.14 Normen des SEV
Normes de l'ASE
 - 3.141 Ausschreibung
Mise à l'enquête
 - 3.142 Inkraftsetzung
Mise en vigueur
 - 3.143 Verschiedenes – Divers
- 3.15 Veranstaltungen des SEV
Manifestations de l'ASE
- 3.16 Persönliches und Firmen
Personnes et sociétés
 - 3.161 Verwaltungen, Firmen
Administrations et firmes
 - 3.162 Persönliches
Informations concernant
des membres individuels
 - 3.163 Verschiedenes – Divers
- 3.17 Weitere Vereinsnachrichten
Autres communications

3.2 Nationale und Internationale Organisationen

Organisations nationales et internationales

- 3.21 Internationale elektrotechnische
Organisationen
Organisations électrotechniques
internationales
- 3.22 Verschiedene Organisationen
Organisations diverses

3.3 Verschiedene Veranstaltungen Manifestations diverses

3.4 Prüfanstalten und Starkstrom- inspektorat

Institutions de contrôle et Inspection des Installations à courant fort

- 3.41 Technische Prüfanstalten
Institutions de contrôle
- 3.42 Eidg. Starkstrominspektorat
Inspection fédérale des installations
à courant fort

3.5 Prüfzeichen und Prüfberichte Estampilles d'essai et procès verbaux d'essais

- 3.51 Qualitätszeichen
Marque de qualité
 - 3.511 Erteilung
Attribution
 - 3.512 Änderung, Löschung
Changement, annulation

3.6 Verschiedenes – Divers

- 3.61 Literatur
Bibliographie
- 3.62 Briefe an die Redaktion
Lettres à la rédaction
- 3.63 Verschiedenes – Divers

4 Rubriken des VSE – Rubriques de l'UCS

4.1 Verbandsmitteilungen Informations de l'Union

- 4.11 Generalversammlung
Assemblée générale
- 4.12 Sitzungen – Séances
- 4.13 Veranstaltungen, Verschiedenes
Manifestations, divers

4.2 Nationale und internationale Organisationen

Organisations nationales et internationales

4.3 Aus Mitgliedwerken Informations des membres

4.4 Verschiedenes – Divers

- 4.41 Neues aus dem Bundeshaus
Nouvelles du Palais fédéral
- 4.42 Statistische Mitteilungen
Communications statistiques
- 4.43 Diverse Informationen und Rubriken
Informations et rubriques diverses

5 Rubriken der SLG – Rubriques de l'USL

(Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft – Union Suisse pour la Lumière)

1 Verzeichnis der Autoren von Hauptartikeln Liste des auteurs d'articles principaux

Abbondio, A.F., Lausanne	225	Harig, H.-D., Essen	166	Pfister, J., Niederteufen	240
Abt, J., Hombrechtikon	813	Hausdorf, K., Zürich	1263	Piller, O., Wabern	122
Aguet, M., Lausanne	905, 911, 937, 1272, 1277	Häusler, K., Zürich	1118	Profos, P., Winterthur	1044
Altwegg, R., Brüttisellen	133	Hirt, H., Küsnacht	229		
Ari, N., Baden	456	Hoffmann, D., Uster	1159	Regez, W., Innertkirchen	446
Asal, H.P., Laufenburg	673	Homberger, E., Zürich	78	Reinhardt, R., Aarau	1154
Aslaksen, E.W., Spreitenbach	22	Hönniger, E., Graz	85	Roth, A.W., Aarau	1029
		Huber, V., Zürich	1347	Ruedy, T., Spiez	906
Bauder, L., Wabern	122	Hubschmid, A., Zürich	570		
Baumgartner, R., Baden	1142			Schaeren, M., Bern	816
Berger, K., Zollikon	460	Ianovici, M., Lausanne	911, 937, 1272, 1277	Schaller, F., Epalinges	1330
Bertuchoz, J., Spiez	906	Illgen, M., Darmstadt	56, 72	Schiesse, W., Zürich	872
Bircher, P., Bern	80	Imhof, A., Zürich	3, 352, 1253	Schötzau, H.J., Aarau	1154
Blech, Ph., Lausanne	937, 1272, 1277			von Schulthess, H., Zürich	982
Bosshard, H., Ebikon	1166	Keel, P., Zürich	1090	Schwab, F., Olten	174
Braun, F., Bern	1181	Kowalkowski, K., München	1267	Schweikert, H., Basel	1066
Briccola, J., Bern	563	Kuhnert, E., D-Celle	51	Silberhorn, A., Darmstadt	54
Bugnion, F., Crans/VD	1071	Kümmerly, H., Nidau	74	Simmen, A., Solothurn	1177
Bumann, H., Nürnberg	336	Kündig, A., Bern	793	Spälti, A., Zug	126
Büsch, W., Zürich	437	Kurth, R., Zürich	690	Standford, C.J., Genève	237
				Staufner, A., Lausanne	143, 341
Cârțina, G., Jassy (Roumanie)	349	Lang, E., Baden	1142	Steiner, P., Baden	941
Ceppi, P., Zürich	665	Lauerer, F., München	16	Štěpina, J., D-Kaiserslautern	1290
		Leuthold, P.E., Zürich	827	Studer, O., Bern	809
Descombes, A., Zürich	665	Lienhard, H., Arbon	285	Sturzenegger, Ch., Aarau	1154
Diggelmann, H., Bern	563	Lin, C.C., Lausanne	911, 919	Stutz, Th., Zürich	1129
Dreger, G., Darmstadt	443	Luder, H.A., Laufenburg	673	Szpor, S., Pl-Gdansk	465
		Lüthi, P., Bern	71		
Eberli, P., Boudry	695			Tenchio, G., Zürich	665
Eggimann, F., Männedorf	553	Mainka, G., Köln	686	Thiem, B., München	66
El-Sadek, M., Lausanne	680	Matthiessen, P., Basel	450	Tietze, E.-G., Hamburg	10
		Meier, E., Zürich-Flughafen	800	Tischer, G., Stuttgart	64
Feist, K.-H., Erlangen	73	Meisser, C., Zug	1172	Trümper, E., Olten	1148
Fessler, A., Fribourg	1355	Melchior, H., Zürich	665	Tschappu, F., Zug	117
Fontaine, A., Paris-Cédex	1343	Mermod, Ph., Bern	819		
Fornerod, F., Cortaillod	911, 919	Mey, H., Bern	577	Valloton, R., Bern	806
Frank, M., Morges	1085	Meylan, C., Ebikon	1166	Vogel, J.S., Zürich	1133
Freymond, J., Genève	1002	Monbaron, J.-J., Neuchâtel	558		
Fritscher, H., Wien	61	Montandon, E., Bern	82	Wamister, B., Spiez	906
Funk, G., Baden	941	Moschytz, G.S., Zürich	1122	Wartmann, H., Darmstadt	72
		Muckenhuber, R., Graz	69	Weber, B.W., Brugg	1151
Gampenrieder, R., München	57	Mühlebach, G., Zürich	248	Weber, H.H., Bern	1138
Gänger, B., Wettingen	1281	Mumenthaler, W., Solothurn	1346	Weigel, U., Basel	450
Gaumain, M., Yverdon	946	Müri, K., Baden	941	Weilenmann, U., Wabern	122
Goldberg, G., Zug	81, 137	Mutzner, J., Zürich	1076	Weipoldshammer, J., Wien	83
Goldsmith, K., London/Zürich	673, 1082			Winkelmann, B., Zürich	243
Guekos, G., Zürich	665	Neukomm, P.A., Zürich	924	de Witt, H., Meggen	178
Guggenbühl, W., Zürich	1114	Nicoud, J.-D., Lausanne	567	Wong, L., London	673
Günther, K., D-Wilhelmshaven	233	Noverraz, E., Bern	1350	Wüger, H., Kilchberg	279
Gürtler, M., Zürich	1188	Nowacki, P.J., Warschau	494	Wulliens, Ch., Nyon	1353
		Nydegger, A., St.Gallen	1041	Wurster, E., München	298
Hafner, E., Bern	822				
Hagger, H.J., Zürich	1184	Oester, Chr., Bern	75	Zehnder, C.A., Zürich	574
Hamburger, Mme E., Lausanne	113	Peguiron, N., Neuchâtel	558	Zographos, G., Regensdorf	252
Hannig, R., München	59	Peier, D., Braunschweig	933	Zumstein, Hch., Zürich	802

2 Sachverzeichnis – Registre des matières

2.1 Grundlagen Sciences et techniques de base

2.11 Physik, Elektrotechnik – Physique, électricité

Beeinflussung von Fernmeldeanlagen durch atmosphärische Vorgänge. – H. Wartmann und M. Illgen	72
Les unités de mesure dans l'optique de l'ingénieur. – E. Hamburger	113
Eine Anwendung der Josephson-Effekte in der elektrischen Präzisionsmesstechnik. – O. Piller, L. Bauder, U. Weilenmann	122
Ein Beitrag zur Schaltspannungsfestigkeit der Luft im Ultrahochspannungsbereich. – W. Büsch	437
Der Einfluss von Druck und Volumen auf den Zündverzöger in SF ₆ bei Stossspannungsbeanspruchung. – G. Dreger	443
Gefährdung der elektronischen Systeme durch Blitzeinschlag. – N. Ari	456
Extreme Blitzströme und Blitzschutz. – K. Berger	460
Influence de la tension de service sur la zone de protection du conducteur de garde. – S. Szpor	465
Wechselwirkungen zwischen Mensch und elektromagnetischem Feld im Frequenzbereich von 10 bis 1000 MHz. – P. A. Neukomm	924
Die Elektrizität als Trägerin von Energie und Information. – W. Guggenbühl	1114
Die Forschung im Fachbereich Elektrotechnik an der ETHZ. – G. S. Moschytz	1122
Der Gasdurchschlag im ungleichförmigen Feld. – B. Gänger	1281
Berechnung von Drehmomenten und Kräften in nichtlinearen elektromechanischen Elementen mit Hilfe der virtuellen Verrückung. – J. Stépina	1290
Hochspannungssymposium ISH 79. Tagungsbericht. – Th. Aschwanden, B. Bachmann, W. Busch und Prof. W. Zaengl	26
Die Candela neu definiert; eine neue Einheit für den Strahlenschutz	152
Neue Tieftemperaturanlage des CERN in Betrieb	152
Palladium verdrängt Gold bei galvanischen Plattierungen	586

2.12 Verschiedenes – Divers

Elektrophotographische Kopierverfahren. – G. Zographos	252
Zwischen Markt und Wissenschaft – Gedanken zur angewandten Forschung. – Th. Stutz	1129
Evolution des diélectriques destinés aux condensateurs à moyenne et haute tension. – M. Aguet, Ph. Blech et M. Ianovici	1277
Magneto-Kardiographie	260
Leitfähige Thermoplaste	1056
Metallisches Glas	1056
Über die Verschlechterung von Siliciumdioxid enthaltenden Isolierstoffen durch Schwefelhexafluorid	1056

2.2 Energietechnik Technique de l'énergie

2.21 Energieerzeugung, -umwandlung und -speicherung Production, transformation et accumulation de l'énergie

Neue Entwicklungen und Techniken im Wartenbetrieb. – E.-G. Tietze	10
Die Rolle der Kohle als Primärenergieträger. – H.-D. Harig	166
Hochtemperatur-Jahresspeicher für Sonnenwärmeenergie zur Speisung konventioneller Kraftwerke. – H. de Witt	178
Die Energie von morgen – L'énergie de demain. – P. J. Nowacki	494
Energietransfer aus Solarzellen. – G. Guekos, G. Tenchio, A. Descombes, P. Ceppi und H. Melchior	665
Hüttentelefone mit Sonnenenergie	151
Energieumwandlung mit Hilfe photoelektronischer Prozesse	259
Möglichkeiten und Grenzen der Nutzung geothermischer Energie in der Schweiz	259

Ergebnisse der bisherigen Untersuchung der ausserordentlichen Verformung der Staumauer Zeuzier	424
Kernenergie für Tokio	474
Verfahren zur Energiespeicherung	835
Meerwellen-Energie	1053
Wirtschaftliche Herstellung von Solarzellen mittels homogenem amorphem Halbleitermaterial	1054
Accumulation d'énergie électrique à grande échelle	1302
Metallhybride als Wasserstoff-Speicher	1302

2.22 Verteilung und Umformung der elektrischen Energie Distribution et transformation de l'énergie électrique

2.221 Energienetze – Réseaux d'énergie

Die neue Technische Empfehlung Nr. 8 der Schiedsstelle für Beeinflussungsfragen «Anleitung zur rechnerischen und messtechnischen Ermittlung der Reduktionswirkung von Kompensationsleitern». – R. Gampenrieder	57
Beeinflussungsmindernde Rückleitungssysteme für Wechselstrombahnen. – G. Tischer	64
Beeinflussung von Rohrleitungen durch Hochspannungsleitungen: Massnahmen und technische Regeln. – B. Thiem	66
Die induktive Beeinflussung durch Starkstromleitungen im Nahbereich des Fehlerortes. – R. Muckenhuber	69
Beitrag zur Beeinflussung durch Oberschwingungsströme. – K.-H. Feist	73
Rückwirkungen in Energieversorgungsanlagen durch grosse Verbraucher mit Stromrichterantrieb. – H. Kümmerly	74
Leistungsthyristoren und ihre Netzrückwirkungen. – Chr. Oester	75
Erdungsvorschriften im Zusammenhang mit Beeinflussungsfragen. – E. Homberger	78
Stand und Handhabung der Vorschriften bezüglich Beeinflussungsfragen in Österreich. – J. Weipoldshammer	83
Utilisation de l'algorithme Hildreth-d'Esopo pour l'optimisation de la circulation des puissances réactives dans un réseau électrique. – G. Cártna	349
Störungen im westeuropäischen Verbundnetz. – H. P. Asal, H. A. Luder, L. Wong und K. Goldsmith	673
Optimisation des paramètres de systèmes de compensation statiques en vue de renforcer la stabilité d'un réseau. – M. El-Sadek	680
Transformation de lignes aériennes de 40 à 125 kV. – M. Frank	1085
Système de transmission à 380 kV à Vienne	475
Die grosse Netzstörung in Frankreich vom 19. Dezember 1978	1053
230/400 V als Einheitsspannung für die allgemeine Versorgung mit elektrischer Energie	1298

2.222 Freileitungen, Kabel – Lignes aériennes et câbles

Aus der Geschichte der Tragisolatoren. – A. Imhof	3
Influence de la tension de service sur la zone de protection du conducteur de garde. – S. Szpor	465
Berechnung der Belastbarkeit integralgeköhlter Einleiter-Energiekabel. – G. Mainka	686
Untersuchung über die Fundierungskosten grösserer Übertragungsleitungen. – S. Battagello	881
Transformation de lignes aériennes de 40 à 125 kV. – M. Frank	1085
Kunststoffkabel für Elektrofilter. – B. W. Weber	1151

2.223 Apparate, Anlagen – Appareils et stations

Schutzmassnahmen an Fernmeldeanlagen in Hochspannungsanlagen. – P. Lüthi	71
Rückwirkungen in Energieversorgungsanlagen durch grosse Verbraucher mit Stromrichterantrieb. – H. Kümmerly	74
Leistungsthyristoren und ihre Netzrückwirkungen. – Chr. Oester	75
Berechnung und Messung der Erdung von Hochspannungsanlagen	80
Blitzschutz netzgespeister Anlagen. – E. Montandon	82
Beeinflussung von Energieversorgungsanlagen durch atmosphärische Vorgänge in Österreich. – E. Hönninger	85
Erdungsmessungen in ausgedehnten Anlagen. – F. Schwab	174

Ein Beitrag zur Schaltspannungsfestigkeit der Luft im Ultrahochspannungsbereich. – W. Büsch	437
Der Einfluss von Druck und Volumen auf den Zündverzug in SF ₆ bei Stossspannungsbeanspruchung. – G. Dreger	443
SF ₆ -isolierte 245-kV-Kavernenschaltanlage für das Umwälzwerk Oberaar-Grimsel. – W. Regez	446
Spannungswandler für Hochspannungsanlagen mit kapazitivem Teiler und elektronischem Messverstärker. – P. Matthiessen und U. Weigel	450
Optimisation des paramètres de systèmes de compensation statiques en vue de renforcer la stabilité d'un réseau. – M. El-Sadek	680
Vakuum-Leistungsschalter. – R. Kurth	690
Bereitschafts-Parallel-Betrieb mit Nickel-Kadmium-Akkumulatoren. – P. Eberli	695
Untersuchungen an doppelt axialen luftbeblasenen Schaltlichtbögen. – Ch. Sturzenegger, R. Reinhardt und H.J. Schötzau	1154
235 Jahre elektrische Kondensatoren – ein Rückblick. – A. Imhof	1253
Entstörungsmassnahmen in Starkstromversorgungsnetzen. – K. Hausdorf	1263
Paramètres électriques des diélectriques destinés aux condensateurs à moyenne et à haute tension. – M. Aguet, Ph. Blech et M. Ianovici	1272
Evolution des diélectriques destinés aux condensateurs à moyenne et haute tension. – M. Aguet, Ph. Blech et M. Ianovici	1277
Die Ausbildung für den Elektrodienst aus der Sicht der Feuerwehr. – W. Mumenthaler	1346
Das neue Reglement und die Ausbildung von Feuerwehr elektrikern aus der Sicht der Elektrizitätswerke. – V. Huber	1347
Règlement de service pour électriciens des corps de sapeurs-pompiers. – E. Noverraz	1350
La formation d'agents comme électriciens de sapeurs-pompiers. – Ch. Wulliens	1353
La mise en pratique du nouveau règlement de service pour électriciens de sapeurs-pompiers. – A. Fessler	1355
Empfehlungen über Gewässerschutzmassnahmen in Freiluftschaltanlagen – Recommandations au sujet des mesures pour la protection des eaux dans les postes de couplage en plein air	188
Aktuelle Transformatorenprobleme. Bericht über das Kolloquium zur Vorbereitung der CIGRE 1980	469
Abreissstromverhalten von Vakuumlichtbögen	1302
Diskussionsversammlung «Das neue Reglement für den Elektrodienst der Feuerwehr» – Journées de discussions «Le nouveau règlement de service pour sapeurs-pompiers»	1345

2.23 Anwendungen elektrischer Energie; Niederspannungsanlagen

Applications de l'énergie électrique; installations à basse tension

Sicherheit durch empfindliche Fehlerstrom-Schutzschalter. – F. Lauerer	16
Dimensionierung von batteriegespeisten Lokomotiven. – E. W. Aslaksen	22
Wege zur Energieeinsparung bei Elektrohausgeräten. – H. Bumann	336
Zur Geschichte der elektrischen Raumheizung. – A. Imhof	352
Bereitschafts-Parallel-Betrieb mit Nickel-Kadmium-Akkumulatoren. – P. Eberli	695
Zusammenarbeit zwischen der ETH Zürich, dem SEV und den Schweizer Bahnen auf dem Gebiet der elektrischen Traktion, gestern, heute und morgen. – H. H. Weber	1138
Untersuchungen an doppelt axialen luftbeblasenen Schaltlichtbögen. – Ch. Sturzenegger, R. Reinhardt und H.J. Schötzau	1154
Tarifierungs- und Lieferungsgrundsätze für allelektrisch versorgte Haushaltungen	1194
Fondements de la tarification et de la fourniture d'énergie aux ménages tout-électriques	1206
235 Jahre elektrische Kondensatoren – ein Rückblick. – A. Imhof	1253
Entstörungsmassnahmen in Starkstromversorgungsnetzen. – K. Hausdorf	1263
Kondensatoren für die Energieelektronik. – K. Kowalkowski	1267
Kraftfahrzeug-Hybridantriebe mit Schwungradenergiespeicher	259
Energiesparende Absorber-Kühlschränke	475
Amalgame für Leuchtstofflampen	475
Wasserelektrolyse – Neue Konzepte zur Wasserstoffherzeugung	585
100 Jahre Waldenburgerbahn	585
Palladium verdrängt Gold bei galvanischen Plattierungen	586

Problematik der Mechanisierung von Lichtbogen-schweissprozessen	950
Elektro-Haushaltgeräte im Jahre 1979	950
Energieverbrauch von Elektroheizungen – Consommation d'énergie des chauffages électriques	1099
Elektromobile im Aufwind	1101
230/400 V als Einheitsspannung für die allgemeine Versorgung mit elektrischer Energie	1298
Neue SBB-Sicherungsanlagen am Tunnelende	1305

2.24 Verschiedenes – Divers

Wege zur Energieeinsparung bei Elektrohausgeräten. – H. Bumann	336
Die Energie von morgen – L'énergie de demain. – P.J. Nowacki	494
Aktion «Thermometer» bei den PTT	32
Zugheizung und Energiesparen	151
Empfehlungen über Gewässerschutzmassnahmen in Freiluftschaltanlagen – Recommandations au sujet des mesures pour la protection des eaux dans les postes de couplage en plein air	188
Wärmeverbund Olten: Pilotanlage	474
Elektrizitäts-Verbrauchsplanung und Sparmöglichkeiten in der Zementindustrie	474
Wasserelektrolyse – Neue Konzepte zur Wasserstoffherzeugung	585
Wie gross sind die Welt-Uranvorräte?	702
Schrauben mit verkleinerten Schlüsselweiten	950
Energiesparmassnahmen in der Stadtzürcher Verwaltung	1362

2.3 Informationstechnik – Informatique

2.31 Allgemeines, Bauelemente, Baugruppen Généralités, composants

Äussere, einschränkende Einflüsse auf den Einsatz von VLSI-Bausteinen. – A. Silberhorn	54
Les unités de mesure dans l'optique de l'ingénieur. – E. Hamburger	113
Gefährdung der elektronischen Systeme durch Blitzschlag. – N. Ari	456
Zusammenhänge zwischen Systemtechnik und Führungsstruktur unter dem Einfluss des Mikroprozessors. – F. Eggimann	553
Conception de microprocesseurs spécialisés: Exemple du microprocesseur horloger. – J.-J. Monbaron et N. Peguiron	558
Beschaffungsprobleme oder Theorie und Praxis der Mikroprozessortechnik. – H. Diggelmann und J. Briccola	563
Problèmes posés par la diversité des microprocesseurs. – J.-D. Nicoud	567
Gelöste und ungelöste Probleme der Mikroprozessortechnik: Versuch einer Bilanz. – H. Mey	577
Les filtres actifs (Leserbrief)	30
Kleinere und stabilere Magnetblasen mittels Laser	360
Das elektromechanische Relais hat noch nicht ausgedient	476
Lebensdauer der Flüssigkristall-Anzeige	586
Palladium verdrängt Gold bei galvanischen Plattierungen	586
Vorverzinnten der Beine macht «Käfer» standfester	951
Magnetblasenspeicher	951
Vom Ringkern zum Halbleiterspeicher	1303

2.32 Mess- und Prüftechnik Technique de la mesure et des essais

Beitrag zur Schaffung einer genauen Messbasis für Leistung und Energie bei 50 Hz. – F. Tschappu	117
Eine Anwendung der Josephson-Effekte in der elektrischen Präzisionsmesstechnik. – O. Piller, L. Bauder, U. Weilenmann	122
Ein Tarifapparat zur kontinuierlichen Bewertung der beanspruchten elektrischen Leistung. – A. Spälti	126
Spannungswandler für Hochspannungsanlagen mit kapazitivem Teiler und elektronischem Messverstärker. – P. Matthiessen und U. Weigel	450
Kompensationsverfahren zur Messung hoher Gleichspannungen in druckgasisolierten Anordnungen. – D. Peier	933
Mesure de courant dans les réseaux à haute tension alternative par l'intermédiaire de fibres optiques. – M. Aguet, Ph. Blech, M. Ianovici	937

Übertragung von Forschungsarbeiten der Hochschule in die Praxis eines Hochleistungsprüffeldes. – R. Baumgartner und E. Lang	1142
Wärmezähler mit statischer Volumenstrommessung. – C. Meisser	1172
Umstellung Sommer-/Winter-Zeit bei elektrischen Uhrenanlagen	151
Die Candela neu definiert; eine neue Einheit für den Strahlenschutz	152
Thermographie in der Messtechnik	1055
Ein optisches Messverfahren für Hochspannungsleitungen	1304
Strahlenschutz-Messmethoden	1305

2.33 Regeltechnik, Automatik, Datentechnik, Systemtechnik

Réglage, automatique, traitement de données, systèmes

Neue Entwicklungen und Techniken im Wartenbetrieb. – E.-G. Tietze	10
Beeinflussung von Tonfrequenz-Rundsteuersystemen durch Oberschwingungen. – G. Goldberg	81
Mittels Mikroprozessoren gesteuerte Fernwirkssysteme. – R. Altwegg	133
Méthode de synthèse des systèmes digitaux Première partie: l'unité de traitement Seconde partie: l'unité de commande. – A. Stauffer	143, 341
Die Rationalisierung der Textverarbeitung. – K. Günther	233
L'expérience du traitement électronique des textes dans un bureau international. – C.J. Stanford	237
Automation der Satzherstellung. – J. Pfister	240
Die elektronische Herstellung der kopiereifen typographischen Druckform. – B. Winkelmann	243
Die elektronische Reproduktion von Bildern. – G. Mühlebach	248
Zusammenhänge zwischen Systemtechnik und Führungsstruktur unter dem Einfluss des Mikroprozessors. – F. Eggmann	553
Conception de microprocesseurs spécialisés: Exemple du microprocesseur horloger. – J.-J. Monbaron et N. Peguiron	558
Software-Ausbildung: Wettlauf mit der Zeit. – C.A. Zehnder	574
Gelöste und ungelöste Probleme der Mikroprozessortechnik: Versuch einer Bilanz. – H. Mey	577
Prozessangepasste Kommunikation in Multiprozessorsystemen. – P. Steiner, K. Müri und G. Funk	941
Problèmes posés par la construction d'un système microprocesseur. – M. Gaumain	946
Der Mensch als Regler technischer Systeme. – P. Profos	1044
Das Informationssystem «WERKDATEN». – P. Keel	1090
Das Elektrotechnikstudium als Grundlage für Berufe der elektronischen Datenverarbeitung. – J.S. Vogel	1133
Elektronik in der Textilindustrie. – D. Hoffmann	1159
Simulation im Aufzugsbau. – H. Bosshard und C. Meylan	1166
Ein neuer Fahrkarten-Verkaufsautomat	32
Hardware- und Software-Entwicklungsplatz für Microcomputer	32
Verfügbarkeit von Computern	360
Abstandswarnradargerät gegen Auffahrunfälle	361
Über Software-Betriebssicherheit	476
Entwicklungstendenzen in der Computertechnik	585
Programmiersprachen	703
Computer-Sichtsysteme für industrielle Prüf- und Montageaufgaben	1055
Computer – Netzwerke und Protokolle	1303
Fehlertolerante Datenverarbeitung	1304
Neue SBB-Sicherungsanlagen am Tunnelende	1305

2.34 Nachrichtentechnik Technique des communications

Äussere, einschränkende Einflüsse auf den Einsatz von VLSI-Bausteinen. – A. Silberhorn	54
Neubearbeitung der Technischen Empfehlung Nr. 3 der Schiedsstelle für Beeinflussungsfragen. – M. Illgen	56
Die neue Technische Empfehlung Nr. 8 der Schiedsstelle für Beeinflussungsfragen «Anleitung zur rechnerischen und messtechnischen Ermittlung der Reduktionswirkung von Kompensationsleitern». – R. Gampenrieder	57
Erdungen und Potentialausgleich in Fernmeldeanlagen. – R. Hannig	59
Beeinflussung von Leitungen für Kabelfernsehanlagen. – H. Fritscher	61
Beeinflussungsmindernde Rückleitungssysteme für Wechselstrombahnen. – G. Tischer	64
Die induktive Beeinflussung durch Starkstromleitungen im Nahbereich des Fehlerortes. – R. Muckenhuber	69

Schutzmassnahmen an Fernmeldeanlagen in Hochspannungsanlagen. – P. Lüthi	71
Beeinflussung von Fernmeldeanlagen durch atmosphärische Vorgänge. – H. Wartmann und M. Illgen	72
Beitrag zur Beeinflussung durch Oberschwingungsströme. – K.-H. Feist	73
Stand und Handhabung der Vorschriften bezüglich Beeinflussungsfragen in Österreich. – J. Weipoldshammer	83
Einführung in die Technik und das Konzept neuer Datennetze. – A. Kündig	793
Datennetze – aus der Sicht eines Grosskunden. – E. Meier	800
Datenübertragungsnetze – Angebot und Anforderungen von morgen. – Hch. Zumstein	802
Übertragung synchroner Daten auf festgeschalteten Leitungen des digitalen Fernnetzes. – R. Vallotton	806
Das elektronische Telex- und Datenwählsystem (EDWA). – O. Studer	809
Elektronisches Datenwählnetz mit Paketvermittlung I. Einführung in die Technologie der Paketvermittlung. – J. Abt	813
II. Paketvermittlung in der Schweiz – EDWP. – M. Schaeren	816
La transmission de données à Radio-Suisse SA. – Ph. Mermod	819
Inhaus-Datenkommunikation. – E. Hafner	822
Drahtlose Datenübertragung. – P.E. Leuthold	827
Comportement des lignes et des câbles de transmission soumis au rayonnement électromagnétique provenant d'une explosion nucléaire (NEMP). – M. Aguet, M. Ianovici, C.C. Lin, F. Fornerod	911
Recherche d'optimisation de construction pour les armures des câbles protégés contre les perturbations NEMP. – F. Fornerod et C.C. Lin	919
Wechselwirkungen zwischen Mensch und elektromagnetischem Feld im Frequenzbereich von 10 bis 1000 MHz. – P.A. Neukomm	924
Software in der Nachrichtentechnik. – A. Simmen	1177
Digitale Vermittlungssysteme mit Ringstruktur. – F. Braun	1181
Der Mikroprozessor in der Nachrichtentechnik. – H.J. Hagger	1184
Optimierung von Netzwerken für die digitale Übertragung. – M. Gürtler	1188
Kurzwellen-Antennenanlage	151
Grundrichtungen der Entwicklung in der Fernsehtechnik (Corrigendum S. 361)	260
Schnelleres Faksimile-Übertragungsverfahren	260
Übertragung von Daten mit Infrarot	360
Die schweizerische Industrie der Nachrichtentechnik 1978	361
Entwicklungsstand der digitalen Fernsprechtechnik	475
Digitale Übertragung in drahtlosen Systemen. – P. Leuthold	582
Optoelektronik – Stand und Zukunft	586
PTT-Fernzentrum Zürich-Herdern	702
Die Videotex-Pilotanlage	835
Gleichkanalfunknetz	835
Eine zweite Antenne in der Satelliten-Bodenstation Leuk	836
Fera 1980	949
40 Jahre Kurzwellentelefonie über Schwarzenburg	951
Neues vom Integrierten Fernmeldesystem der PTT	1054
Fernkopierer im PTT-Abonnement	1055
Tunnelfunk	1303
Das Scribophone, ein graphisches Fernmeldesystem	1303
PTT bieten Zugang zum internationalen Datennetz: EURONET	1304
Optisches Übertragungssystem bei der Azienda Elettrica Ticinese	1305

2.35 Verschiedenes – Divers

Gedanken zur elektromagnetischen Verträglichkeit und zu den Grenzen des Wachstums. – E. Kuhnert	51
Äussere, einschränkende Einflüsse auf den Einsatz von VLSI-Bausteinen. – A. Silberhorn	54
Neubearbeitung der Technischen Empfehlung Nr. 3 der Schiedsstelle für Beeinflussungsfragen. – M. Illgen	56
Die neue Technische Empfehlung Nr. 8 der Schiedsstelle für Beeinflussungsfragen «Anleitung zur rechnerischen und messtechnischen Ermittlung der Reduktionswirkung von Kompensationsleitern». – R. Gampenrieder	57
Beeinflussung von Leitungen für Kabelfernsehanlagen. – H. Fritscher	61
Beeinflussungsmindernde Rückleitungssysteme für Wechselstrombahnen. – G. Tischer	64
Beeinflussung von Rohrleitungen durch Hochspannungsleitungen: Massnahmen und technische Regeln. – B. Thiem	66
Die induktive Beeinflussung durch Starkstromleitungen im Nahbereich des Fehlerortes. – R. Muckenhuber	69

Beitrag zur Beeinflussung durch Oberschwingungsströme. – K.-H. Feist	73
Rückwirkungen in Energieversorgungsanlagen durch grosse Verbraucher mit Stromrichterantrieb. – H. Kümmerly	74
Leistungsthyristoren und ihre Netzurückwirkungen. – Chr. Oester	75
Beeinflussung von Tonfrequenz-Rundsteuersystemen durch Oberschwingungen. – G. Goldberg	81
Stand und Handhabung der Vorschriften bezüglich Beeinflussungsfragen. – J. Weipoldshammer	82
Netzberschwingungen durch Fernsehempfänger. – G. Goldberg	137
Automation der Satzherstellung. – J. Pfister	240
Die elektronische Herstellung der kopiereifen typographischen Druckform. – B. Winkelmann	243
Die elektronische Reproduktion von Bildern. – G. Mühlebach	248
Elektrophotographische Kopierverfahren. – G. Zographos	252
Die kaufmännischen Angestellten an der Schwelle der Mikroprozessor-Ära. – A. Hubschmid	570
NEMP-Nuclear Electro-Magnetic Pulse Introduction. – M. Aguet	905
Entstehung und Wirkung des NEMP. – T. Ruedy, J. Bertuchoz, B. Wamister	906
Comportement des lignes et des câbles de transmission soumis au rayonnement électromagnétique provenant d'une explosion nucléaire (NEMP). – M. Aguet, M. Ianovici, C.C. Lin, F. Fornerod	911
Recherche d'optimisation de construction pour les armures des câbles protégés contre les perturbations NEMP. – F. Fornerod, C.C. Lin	919
Umstellung Sommer-/Winter-Zeit bei elektrischen Uhrenanlagen	151
Neuartige Schreibmaschine für Blinde	950
Neuartiges Farbdruckverfahren mittels «Ink-Jet-Verfahren»	1054
Strahlenschutz-Messmethoden	1305

2.4 Energiewirtschaft und Energiepolitik Economie et politique de l'énergie

2.41 Energieerzeugung, -bedarf und -verbrauch Production, besoins et consommation d'énergie

Die Rolle der Kohle als Primärenergieträger. – H.-D. Harig	166
Die Reservehaltung in der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft. Zusatzbericht zum sechsten Zehn-Werke-Bericht	854
Die Rolle hydraulischer Spitzenkraftwerke in der zukünftigen Energieversorgung Westeuropas. – K. Goldsmith	1082
Überlegungen zur Erdölkrise 1973; wirtschaftliche Aspekte – Réflexions sur la crise de 1973; aspect économique. – F. Schaller	1330
Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1979 – Statistique suisse d'électricité 1979	375
Elektrizitätsverbrauch in Haushalt, Gewerbe, Dienstleistungen und Landwirtschaft im hydrologischen Jahr 1978/79 – Consommation d'électricité pour les usages domestiques, l'artisanat, les services et l'agriculture pendant l'année hydrologique 1978/79	414
Elektrizitätsverbrauch für industrielle Zwecke in der Schweiz im hydrologischen Jahr 1978/79 – Consommation d'électricité pour les usages industriels en Suisse pendant l'année hydrologique 1978/79	415
Die Rolle der Elektrizität unter dem Aspekt des sinnvollen Energieeinsatzes und ihre Bedeutung für das zukünftige wirtschaftliche und gesellschaftliche Leben – Rôle de l'électricité en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie et son importance pour l'avenir économique et social	502
Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1979 – Statistique globale suisse de l'énergie 1979	598
Energieplanung: Wege zur Bewältigung der Energieprobleme. – H.P. Eggenberger	1295
Situation énergétique et moyens d'y faire face. – B. Bergerioux	1296
Hydrologisches Jahr 1979/80: Gute Elektrizitätsversorgungslage in der Schweiz – Année hydrologique 1979/80: Bonne situation de l'approvisionnement en électricité	1368

2.42 Energiepolitik – Politique énergétique

Die Reservehaltung in der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft. Zusatzbericht zum sechsten Zehn-Werke-Bericht	854
Ist die Informationsflut noch zu bewältigen? – W. Schiesser	872
Die Bedeutung des Energieproblems in den Nord-Süd-Beziehungen Le problème de l'énergie dans les relations Nord-Sud: Son importance relative. – J. Freymond	993
Risiken und Risikopolitik in der Energiewirtschaft. – A. Nydegger	1041
Zur Frage der Beziehungen zwischen Energieversorgungsunternehmen, Staat und Öffentlichkeit. – H. Schweikert	1066
Enjeu énergétique et risques nucléaires. – F. Bugnion	1071
Lieferung von elektrischer Energie für bivalente Raumheizanlagen Fourniture d'énergie électrique aux installations bivalentes de chauffage des locaux	1218
Überlegungen zur Erdölkrise 1973; wirtschaftliche Aspekte – Réflexions sur la crise de 1973; aspect économique. – F. Schaller	1330
Réflexions sur la crise de 1973; aspect géo-politique. – A. Fontaine	1343
Stellungnahme des SEV zum Schlussbericht der Eidgenössischen Kommission für die Gesamtenergiekonzeption (GEK-Bericht) – Prise de position de l'ASE au sujet du Rapport final de la Commission fédérale pour la conception globale de l'énergie	2
Die «Grünen» und unsere Energiepolitik von morgen	419
Die Rolle der Elektrizität unter dem Aspekt des sinnvollen Energieeinsatzes und ihre Bedeutung für das zukünftige wirtschaftliche und gesellschaftliche Leben – Rôle de l'électricité en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie et son importance pour l'avenir économique et social	502

2.43 Finanzielle Probleme, Tariff Fragen Problèmes financiers et tarifaires

Kritische Betrachtungen zur Grenzkostentarifizierung. – J. Mutzner	1076
Tarifierungs- und Lieferungsgrundsätze für allelektrisch versorgte Haushaltungen	1194
Fondements de la tarification et de la fourniture d'énergie aux ménages tout-électriques	1206
Lieferung von elektrischer Energie für bivalente Raumheizanlagen Fourniture d'énergie électrique aux installations bivalentes de chauffage des locaux	1218
Fourniture d'énergie électrique aux installations bivalentes de chauffage des locaux	1223

2.44 Energiewirtschaftliche Statistiken und statistische Mitteilungen Statistiques et informations statistiques de l'énergie

Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz – Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse	96, 214, 315, 649, 1370
Monatsstatistiken über Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie – Statistiques mensuelles de la production et consommation d'énergie électrique	103, 317, 543, 653, 887, 1019, 1238
Erzeugung und Verbrauch elektrischer Energie an einzelnen Tagen (in GWh) – Production et consommation d'énergie électrique à certains jours (en GWh)	214, 315, 649, 1370
Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1979 – Statistique suisse d'électricité 1979	375
Elektrizitätsverbrauch in Haushalt, Gewerbe, Dienstleistungen und Landwirtschaft im hydrologischen Jahr 1978/79 – Consommation d'électricité pour les usages domestiques, l'artisanat, les services et l'agriculture pendant l'année hydrologique 1978/79	414
Elektrizitätsverbrauch für industrielle Zwecke in der Schweiz im hydrologischen Jahr 1978/79 – Consommation d'électricité pour les usages industriels en Suisse pendant l'année hydrologique 1978/79	415
VSE-Statistik über elektromechanische Wärmepumpen – Statistique de l'UCS des pompes à chaleur électromécaniques	427
VSE-Statistik über die elektrische Raumheizung – Statistique de l'UCS du chauffage électrique	540
VSE-Statistik über Elektro-Haushaltgeräte – Statistique UCS des appareils électroménagers	541

Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1979 – Statistique globale suisse de l'énergie 1979	598
Hydrologisches Jahr 1979/80: Gute Elektrizitätsversorgungs-lage in der Schweiz – Année hydrologique 1979/80: Bonne situation de l'approvisionnement en électricité	1368
Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie durch die schweizerischen Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung – Production et distribution d'énergie électrique par les entreprises suisses d'électricité livrant de l'électricité à des tiers	1373

2.45 Verschiedenes – Divers

Das Informationssystem «WERKDATEN». – P. Keel	1090
Überlegungen zur Erdölkrise 1973; wirtschaftliche Aspekte – Réflexions sur la crise de 1973; aspect économique. – F. Schaller	1330
Réflexion sur la crise de 1973; aspect géo-politique. – A. Fontaine	1343

2.5 Verschiedenes – Divers

2.51 Sicherheit, Gesundheit Sécurité, santé

Sicherheit durch empfindliche Fehlerstrom-Schutzschalter. – F. Lauerer	16
Erdungen und Potentialausgleich in Fernmeldeanlagen. – R. Hannig	59
Erdungsvorschriften im Zusammenhang mit Beeinflussungsfragen. – E. Homberger	78
Berechnung und Messung der Erdung von Hochspannungsanlagen. – P. Bircher	80
Erdungsmessungen in ausgedehnten Anlagen. – F. Schwab	174
Wechselwirkungen zwischen Mensch und elektromagnetischem Feld im Frequenzbereich von 10 bis 1000 MHz. – P.A. Neukomm	924
Enjeu énergétique et risques nucléaires. – F. Bugnion	1071
Der Einfluss des elektrischen Feldes unter Leitungen auf den Menschen – Les effets sur l'homme des champs électriques sous les lignes	1298
Die Ausbildung für den Elektrodienst aus der Sicht der Feuerwehr. – W. Mumenthaler	1346
Das neue Reglement und die Ausbildung von Feuerwehr-Elektrikern aus der Sicht der Elektrizitätswerke. – V. Huber	1347
Règlement de service pour électriciens des corps de sapeurs-pompiers. – E. Noverraz	1350
La formation d'agents comme électriciens de sapeurs-pompiers. – Ch. Wulliens	1353
La mise en pratique du nouveau règlement de service pour électriciens de sapeurs-pompiers. – A. Fessler	1355
Ergebnisse der bisherigen Untersuchung der ausserordentlichen Verformung der Staumauer Zeuzier	424

2.52 Rechtsfragen – Questions juridiques

Stellungnahme zur «Motion Petitpierre» vom 13. Dezember 1979 für ein Gesetz über Stromlieferung – Prise de position concernant la «Motion Petitpierre» du 13 décembre 1979 pour une «loi sur la distribution d'électricité»	304
---	-----

2.54 Historisches – Historiques

Aus der Geschichte der Tragisolatoren. – A. Imhof	3
Forscher und Erfinder des 19. Jahrhunderts als Wegbereiter der Lichttechnik und der Elektrizitätsversorgung. – H. Wüger	279
Von der Lichtzentrale zum Elektrizitätswerk. – H. Lienhard	285
Vom Kohlefaden zu den Halogenleuchtampfen mit Ausblick auf weitere neue Lichtquellen. – E. Wurster	298
125 Jahre Eidgenössische Technische Hochschule Zürich Sonderheft	1113
Die Elektrizität als Trägerin von Energie und Information; die Gliederung der Elektrotechnik im Lichte der historischen Entwicklung. – W. Guggenbühl	1114
235 Jahre elektrische Kondensatoren – ein Rückblick. – A. Imhof	1253

Heinrich Friedrich Emil Lenz	9
Graf Antoine François de Fourcroy	92
Sebastian Ziani de Ferranti	121
Joseph Priestley	209
Johann Salomon Christoph Schweigger	232
Samuel Thomas Sömmering	312
Adam Kläsi	348
Oskar von Miller	423
Bodo Julius Heinrich von Borries	471
Heinrich Greinacher	537
Julius Joh. Ph. L. Elster und Hans Friedrich Geitel	562
Anton Schwaiger	647
Waldemar Petersen	694
Erwin Otto Marx	826
Alfred Zellweger	881
Heinrich Joseph Hermann Lemp	910
Sir Charles Vernon Boys	1014
Georges Claude	1043
Adolf Meyer	1101
Dimitri Iwanowitsch Mendeljew und Julius Lothar Meyer	1233
Max Schiesser	1266
Arthur Auguste De la Rive	1363

2.55 Ausbildung, Verschiedenes Formation, divers

Die Druckindustrie, ein bedeutender Partner der Elektroindustrie. – A.F. Abbondio	225
Von der Vorlage zum Druck; eine Übersicht. – H. Hirt	229
Die Rationalisierung der Textverarbeitung. – K. Günther	233
L'expérience du traitement électronique des textes dans un bureau international. – C.J. Stanford	237
Automation zur Satzherstellung. – J. Pfister	240
Die kaufmännischen Angestellten an der Schwelle der Mikroprozessor-Ära. – A. Hubschmid	570
Software-Ausbildung: Wettlauf mit der Zeit. – C.A. Zehnder	574
Gelöste und ungelöste Probleme der Mikroprozessortechnik: Versuch einer Bilanz. – H. Mey	577
Ist die Informationsflut noch zu bewältigen? – W. Schiesser	872
Die Elektrizität als Trägerin von Energie und Information; die Gliederung der Elektrotechnik im Lichte der historischen Entwicklung. – W. Guggenbühl	1114
Die Ausbildung zum diplomierten Elektroingenieur an der ETH Zürich. – K. Häusler	1118
Die Forschung im Fachbereich Elektrotechnik an der ETHZ. – G.S. Moschytz	1122
Zwischen Markt und Wissenschaft – Gedanken zur angewandten Forschung. – Th. Stutz	1129
Das Elektrotechnikstudium als Grundlage für Berufe der elektronischen Datenverarbeitung. – J.S. Vogel	1133
Zusammenarbeit zwischen der ETH Zürich, dem SEV und den Schweizer Bahnen auf dem Gebiet der elektrischen Traktion, gestern, heute und morgen. – H.H. Weber	1138
Übertragung von Forschungsarbeiten der Hochschule in die Praxis eines Hochleistungsprüffeldes. – R. Baumgartner und E. Lang	1142
Die ETH zwischen Pioniergeist und Jubilarenstolz – aus der Perspektive der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft. – E. Trümpy	1148
Die Ausbildung für den Elektrodienst aus der Sicht der Feuerwehr. – W. Mumenthaler	1346
Das neue Reglement und die Ausbildung von Feuerwehr-Elektrikern aus der Sicht der Elektrizitätswerke. – V. Huber	1347
Règlement de service pour électriciens des corps de sapeurs-pompiers. – E. Noverraz	1350
La formation d'agents comme électriciens de sapeurs-pompiers. – Ch. Wulliens	1353
La mise en pratique du nouveau règlement de service pour électriciens de sapeurs-pompiers. – A. Fessler	1355
Ausbildungsvorschriften für den Beruf der Elektromaschinenbauer	162
Die ETH Zürich im Jahr 1979	703
Das Eidg. Institut für Reaktorforschung (EIR) 25jährig	836

3 Rubriken des SEV – Rubriques de l'ASE

3.1 Vereinsnachrichten Informations de l'Association

3.11 Mitgliederwesen – Etat des membres

Unsere Verstorbenen – Nécrologie	217, 1021
Neue Mitglieder des SEV – Nouveaux membres de l'ASE	217, 1021

3.12 Generalversammlung – Assemblée générale

Jahresversammlung 1980 des SEV und des VSE – Assemblées annuelles de 1980 de l'ASE et de l'UCS. Einladung und Programm – Invitation et programme	709
96. Generalversammlung des SEV – 96 ^e Assemblée générale de l'ASE	
Einladung und Traktanden – Invitation et Ordre du jour	717
Anträge des Vorstandes – Propositions du Comité	718
Bericht des Vorstandes – Rapport du Comité	721
Betriebsrechnung 1979 und Voranschlag 1981 der Vereinsverwaltung (VWV) – Compte d'exploitation de l'exercice 1979 et Budget 1981 de la Gestion de l'Association (VWV)	732
Betriebsrechnung 1979 und Voranschlag 1981 der Schweizerischen Elektrotechnischen Normenzentrale (SEN) – Compte d'exploitation de l'exercice 1979 et Budget 1981 de la Centrale Suisse des Normes Electrotechniques (SEN)	733
Betriebsrechnung 1979 und Voranschlag 1981 der Technischen Prüfanstalten – Compte d'exploitation de l'exercice 1979 et Budget 1981 des Institutions de contrôle	734
Betriebsrechnung 1979 und Voranschlag 1981 des «Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques (CSEE) – Compte d'exploitation de l'exercice 1979 et Budget 1981 du «Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques» (CSEE)	735
Gewinn- und Verlustrechnung 1979 des SEV – Compte de profits et pertes 1979 de l'ASE	736
Bilanz des SEV – Bilan de l'ASE	737
Denzler-Stiftung, Personalfürsorgestiftung des SEV – Fondation Denzler, Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'ASE	738
Bericht der Rechnungsrevisoren – Rapport des contrôleurs des comptes	739
Bericht des Schweizerischen Elektrotechnischen Komitees (CES) – Rapport du Comité Electrotechnique Suisse (CES)	741
Allocution du président. – A. W. Roth	1029
Procès-verbal – Protokoll	1032

3.13 Sitzungen – Séances

Vorstand des SEV – Comité de l'ASE	156, 545, 889
Fachkollegien des CES – Commissions techniques du CES	
FK 1 – CT 1	1059
FK 3 – CT 3	156, 1059, 1241
FK 11 – CT 11	366, 483, 657, 1059, 1377
FK 12 – CT 12	889
FK 13A – CT 13A	157
FK 14 – CT 14	483, 591
FK 15A – CT 15A	1059
FK 15B – CT 15B	545
FK 15C – CT 15C	157, 483, 889
FK 17B – CT 17B	42
FK 17C – CT 17C	657
FK 20A – CT 20A	157, 546, 890, 1377
FK 20B – CT 20B	484, 546, 1060
FK 23A – CT 23A	1242
FK 23B – CT 23B	157, 429, 591, 890, 1060, 1242
FK 23E – CT 23E	157, 890
FK 23F – CT 23F	158, 591, 1106
FK 25 – CT 25	890
FK 28 – CT 28	158
FK 28A – CT 28A	429, 484, 591, 890
FK 32B – CT 32B	42, 1242
FK 34A – CT 34A	891
FK 34B – CT 34B	429
FK 34C – CT 34C	158, 891

FK 34D – CT 34D	158, 891
FK 35 – CT 35	1106
FK 36 – CT 36	1242
FK 38 – CT 38	891
FK 40 – CT 40	891
FK 41 – CT 41	1377
FK 42 – CT 42	891
FK 44 – CT 44	1060
FK 46 – CT 46	1242
FK 50 – CT 50	546, 892, 1378
FK 52 – CT 52	1243
FK 57 – CT 57	892, 1106
FK 59 – CT 59	158, 1243, 1244
FK 61 – CT 61	657
FK 64 – CT 64	42
FK 65 – CT 65	42
FK 72 – CT 72	546
FK 79 – CT 79	484, 892, 1244
FK 221 – CT 221	430, 484, 591, 1245

Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse	484
Forschungskommission des SEV und VSE für Hochspannungsfragen (FKH)	1245

3.14 Normen des SEV – Normes de l'ASE

3.141 Ausschreibung – Mise à l'enquête

Grössen, Einheiten und ihre Buchstabensymbole – Grandeurs, unités et leurs symboles littéraires	43
Radioverbindungen/Sicherheit – Radiocommunications/Sécurité	107
Relais – Relais électriques	107, 272, 658, 1246
Leiterverbindungsmaterial – Matériel de raccordement pour conducteurs	107
Elektrische Ausrüstung von Maschinen für industrielle Anwendung – Equipement électrique de machines industrielles	107, 272
Netzkabel – Câbles de réseau	160, 430
Niederspannungssicherungen – Coupe-circuit à fusibles à basse tension	221
Wickeldrähte – Fils de bobinage	221, 659
Elektrische Maschinen – Machines tournantes	268
Elektrisches Traktionsmaterial – Matériel de traction électrique	269, 842
Isolieröle – Huiles isolantes	269, 842
Isoliermaterialien/Kurzzeitprüfungen – Matériaux isolants/Essais de courte durée	269
Isoliermaterialien/Spezifikationen – Matériaux isolants/Spécifications	269, 842
Hochspannungsschaltapparate – Appareils d'interruption à haute tension	270
Leistungselektronik – Matériels électroniques à grande puissance	270
Leuchten – Luminaires	270, 894
Durchführungen und Leitungsisolatoren – Isolateurs	271
Isolierte Leiter – Conducteurs isolés	485
Elektroakustik – Electroacoustique	485
Elektromedizinische Apparate – Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale	486, 548, 659
Steuerungs- und Regelungstechnik – Equipements électriques de régulation et d'automatique	486
Zuverlässigkeit und Wartbarkeit – Fiabilité et maintenabilité	548
Radioverbindungen/Sender – Radiocommunications/Matériels émetteurs	658, 1246
Hausinstallationen – Installations intérieures	659, 1379
Kleintransformatoren und Kleingleichrichter – Transformateurs et redresseurs de faible puissance	706
Isoliermaterialien/Langzeitprüfungen – Matériaux isolants/Essais d'endurance	842
Klemmenbezeichnungen – Marques des bornes et autres marques d'identification	843
Gekapselte Schaltfelder – Tableaux blindés	843
Lampen – Lampes	893
Lampensockel und Lampenfassungen – Culots et douilles	893
Vorschaltgeräte für Entladungslampen – Ballasts pour lampes à décharge	894
Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate – Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques	894, 1024, 1107, 1247

Sicherheit elektrischer Haushaltapparate – Sécurité des appareils électrodomestiques	894, 1024
Radiostörschutz – Déparasitage	971
Magnetische Bauelemente und Ferrite – Composants magnétiques et ferrites	1023, 1378
Magnetische Legierungen und Stahl – Matériaux magnétiques tels qu'alliages et aciers	1107
Elektrische Messinstrumente – Appareils de mesure électriques	1246

3.142 Inkraftsetzung – Mise en vigueur

Isolierte Leiter – Conducteurs isolés	44, 273, 897
Steckvorrichtungen – Dispositifs conjoncteurs	44
Elektromedizinische Apparate – Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale	109
Graphische Symbole – Symboles graphiques	161, 660
Lampen – Lampes	273, 368
Magnetische Legierungen und Stahl – Matériaux magnétiques tels qu'alliages et aciers	274
Elektronische Meßsysteme – Equipement électronique de mesure	274, 899
Niederspannungsschaltapparate – Appareils d'interruption à basse tension	487
Akkumulatoren – Accumulateurs	487
Relais – Relais électrique	488, 898, 899
Netzkabel – Câbles de réseau	660, 897
Größen, Einheiten und ihre Buchstabensymbole – Grandeurs, unités et leurs symboles littéraux	660
Elektrische Maschinen – Machines tournantes	844
Elektrisches Traktionsmaterial – Matériel de traction électrique	844
Transformatoren – Transformateurs de puissance	845
Isolationsmaterialien/Kurzzeitprüfungen – Matériaux isolants/Essais de courte durée	845
Isolieröle – Huiles isolantes	845, 896
Isoliermaterialien/Spezifikationen – Matériaux isolants/Spécifications	846, 897
Hochspannungsschaltapparate – Appareils d'interruption à haute tension	846
Leistungselektronik – Matériels électroniques à grande puissance	846
Niederspannungssicherungen – Coupe-circuit à fusibles à basse tension	846
Wasserturbinen – Turbines hydrauliques	896
Leiterverbindungs material – Matériel de raccordement pour conducteurs	897, 1109
Elektroakustik – Electroacoustique	898
Durchführungen und Leitungsisolatoren – Isolateurs	898, 1061
Elektrische Ausrüstung von Maschinen für industrielle Anwendungen – Equipement électrique de machines industrielles	899, 1061
Radioverbindungen/Sender – Radiocommunications/Matériels émetteurs	1061
Gekapselte Schaltfelder – Tableaux blindés	1061
Wickeldrähte – Fils de bobinage	1109
Kleintransformatoren und Kleingleichrichter – Transformateurs et redresseurs de faible puissance	1109
Sicherheit elektrischer Haushaltapparate – Sécurité des appareils électrodomestiques	1248

3.143 Verschiedenes – Divers

Ausserkraftsetzung von Normen des SEV – Abrogation de Normes de l'ASE	161, 549, 1109
Ausschreibung von Leitsätzen der SLG – Mise à l'enquête de recommandations de l'USL: Lichttechnische Bewertung der Wirkung von Beleuchtungsanlagen, insbesondere Flutlichtanlagen, auf den Verkehr – Evaluation de l'éclairage notamment de l'éclairage par projecteur sur le trafic	222
Messen und Bewerten von Beleuchtungsanlagen – Mesure et évaluation d'installations d'éclairage	1247
Verwendung von armiertem Beton oder Fundamentierdarm als Erder in elektrischen Hausinstallationen – Utilisation d'électrodes de terre de fondations en tant qu'électrodes de terre dans les installations électriques intérieures	661
Rationalisierungsmassnahmen im Elektrohr-Programm – Mesures de rationalisation dans le secteur des électro-tubes	1108
Verordnung über den Schutz gegen elektromagnetische Störungen (Störschutzverordnung) – Ordonnance sur la protection contre les perturbations électromagnétiques	1247

3.15 Veranstaltungen des SEV Manifestations de l'ASE

Preis des SEV/IEEE für hervorragende Studentenarbeiten auf dem Gebiet der Elektrotechnik	41, 266, 1322
Informationstagung über «Der Mikroprozessor als Problemlöser und Problemquelle» – Journée d'information sur «Le microprocesseur, crée-t-il plus de problèmes qu'il n'en résout?»	369
Programm	553
Vorträge	553
STEN 1980: 34. Schweizerische Tagung für elektrische Nachrichtentechnik. Datennetze – eine schweizerische Standortbestimmung – 34 ^e Journée Suisse de la technique des télécommunications. Réseaux de données – Définition de points de vue au niveau Suisse	489, 593
Programm	793
Vorträge	793
Informationstagung «Energieplanung: Wege zur Bewältigung der Energieprobleme» in Zürich	706
Ankündigung	847, 973
Programm	1295
Tagungsbericht. – H. P. Eggenberger	1041
Risiken und Risikopolitik in der Energiewirtschaft. – A. Nydegger	1041
Journée d'étude sur «Situation énergétique et moyens d'y faire face» à Lausanne	706
Annonce	849, 975
Programme	1296
Compte rendu. – Mme B. Bergerioux	1296
Informations- und Diskussionstagung über «Thyristor-Traktion» – Journée d'information et de discussion sur «Traction avec engins à thyristors»	977, 1025
Programm – Programme	977, 1025

3.16 Persönliches und Firmen Personnes et sociétés

3.161 Verwaltungen, Firmen – Administrations et firmes

BBC AG Brown, Boveri & Cie., Baden	41, 156, 1241
Philips AG, Zürich	41, 1241
CMC Carl Maier & Cie. AG, Schaffhausen	41
ELWET AG, Wettingen	156
Micafil AG, Zürich	156
Verzinkerei Zug AG, Zug	156
Von Roll AG, Gerlafingen	267
Datacare AG, Wil	366
Zettler AG, Näfels	366
Robert Bosch AG, Zürich	545
Siemens-Albis AG, Zürich	545
Aumann & Co. AG, Zürich	545, 1241
JURA-Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, Niederbuchsiten	545
Hasler Installations AG, Bern	657, 970
Pro Elektra AG, Wil und Baden	657
Standard Telephon und Radio AG, Zürich	657
Karl Gysin + Co. AG, Basel	889
Standard Telephon und Radio AG, Zürich	889
Cipag S.A., Vevey	970
Clématite S.A., Vallorbe	1059
Elektrowatt AG, Zürich	1059
Alpha AG, Nidau	1241
Endress + Hauser AG, Reinach	1241
Kabelwerke Brugg AG, Brugg	1241
Klöckner-Moeller AG, Effretikon	1241
Prometheus AG, Liestal	1241
Sauber und Gisin AG, Zürich	1241

3.162 Persönliches Informations concernant des membres individuels

Aug. F. Métraux	105
Olaf Kübler	220
Konrad Reichert	220
Prof. Dr. Franz Tank	267
H. Thurnheer	267
K. Trachsler	267
Ch. Ammann	366
J. Berchten	366
P. Treyvaud	366
Dr. Th. Laible	970
Dr. P. Tschopp	1059

Prof. Dr. K. Sachs †	483
Gustav Adolf Wettstein †	1105
Carl Bodmer †	1325
Prof. Dr. h.c. Ernst Baumann †	1377

3.163 Verschiedenes – Divers

ETHZ – Eidg. Technische Hochschule Zürich:	
Stipendien für Werkstudenten	110
Doktordiplome in Elektrotechnik	1059
125 Jahre Eidgenössische Technische Hochschule Zürich	
Sonderheft	1113
EPFL – Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne:	
Dix années de EHF-LEMA	1325

3.17 Weitere Vereinsnachrichten Autres communications

Stellungnahme des SEV zum Schlussbericht der Eidgenössischen Kommission für die Gesamtenergiekonzeption (GEK-Bericht) – Prise de position de l'ASE au sujet du Rapport final de la Commission fédérale pour la conception globale de l'énergie	2
Der SEV in der Presse. In eigener Sache:	
Artikel «75 Jahre SEV: Über Starkstrom, Kurzschluss und Leerlauf» in der Schweizerischen Handels-Zeitung	155
Eventuelle Aufstellung eines FK 80, Moderne elektronische Navigationsinstrumente – Eventuelle création d'une CT 80, Instruments électroniques de navigation de technique avancée	159

3.2 Nationale und Internationale Organisationen Organisations nationales et internationales

3.21 Internationale elektrotechnische Organisationen Organisations électrotechniques internationales

CECC – Harmonisiertes Gütebestätigungssystem für Bauelemente der Elektronik – Système harmonisé d'assurance de la qualité des composants électroniques:	
Ausschreibung von Entwürfen – Mise à l'enquête de projets	108, 367, 547, 844, 896, 1325

CEE – Commission Internationale de Certification de Conformité de l'Équipement Electrique	
Sitzungen in Madrid	
Generalversammlung	589
Certification Body (CB)	589

CEI – Internationale Elektrotechnische Kommission – Commission Electrotechnique Internationale:	
45. Generalversammlung in Stockholm	961

Sitzungen – Séances	
SC 2H in Zürich	35
SC 3A à La Haye	35
SC 14D in Berlin	36
SC 23A, 23B und 23H in Washington	36
GT 1 du CE 25 à Lausanne	39
CE 41, SC 41A und SC 41B in Helsinki	39
SC 12B in Dubrovnik	263
SC 17A in Sydney	263
CE 46, SC 46C, 46D und 46E in Ottawa	264
CE 68 in Kopenhagen	265
CE 23, SC 23E und 23G in Sofia	363
SC 2B in Paris	481
CE 10, SC 10A und SC 10B in Tokio	481
CE 77 in Den Haag	482
CE 61, SC 61C und 61D in Zürich	839
SC 23B in Lissabon	1315
CE 47 in Orlando (USA)	1316
CE 59 in Poiana-Brasov (Rumänien)	1317

Neue CEI-Normen – Nouvelles normes de la CEI	
Radioverbindungen/Sender – Radiocommunications/ Matériels émetteurs	549
Isoliermaterialien/Spezifikationen – Matériaux isolants/Spécifications	899

Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung – Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements	900
Elektroakustik – Electroacoustique	1380
Hochspannungssicherungen – Coupe-circuit à fusibles à haute tension	2380
Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung – Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants	1380
Registrierung – Enregistrement	1380

CENELEC – Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung – Comité Européen de Normalisation Electro-technique:

6. Generalversammlung 1979 in Madrid	40
7. Generalversammlung 1980 in Scheveningen	590
8. Generalversammlung 1980 in Zürich	1319

Sitzungen – Séances

TC 64 à Bruges	154
TC 59X in Paris	265
TC 17X in Brüssel	590
TC 20 in Helsinki	840
TC 61 in Madrid	840
TC 17X in Paris	1320
TC 31 in Frankfurt	1321

Ausschreibung europäischer Normen – Mise à l'enquête publique de projets d'harmonisation	221, 432, 706, 843, 895
Ausschreibung von Harmonisierungsdokumenten – Mise à l'enquête publique de documents d'harmonisation	272, 321, 367, 431, 547, 1108

CIGRE – Conférence Internationale des Grands Réseaux

Electricques à Haute Tension:	
Entre ses Sessions, la CIGRE vit et travaille	105
Nouvelles publications	267
Aktuelle Transformatorenprobleme. Bericht über das Kolloquium zur Vorbereitung der CIGRE 1980	469
Symposium de la CIGRE concernant les lignes de transport et l'environnement	901
Session 1980, Berichte	1309
Session 1982, Anmeldung der Rapporte	1322

EUREL – Föderation der nationalen elektrotechnischen Gesellschaften Westeuropas – Convention des Sociétés nationales d'électriciens d'Europe occidentale:

Resolution an die Regierungen der Mitgliedsländer und die Kommission der Europäischen Gemeinschaft – Résolution adressée aux gouvernements des nations membres et à la Commission de la Communauté Economique Européenne	365
Generalversammlung in Wien	1105
EUROCON 1980	1106
EUROCON '82	1106

3.22 Verschiedene Organisationen Organisations diverses

Das Schweizerische Institut für Technische Information in Bern	106
FEA Fachverband Elektroapparate für Haushalt und Gewerbe Schweiz	220
Das Eidg. Institut für Reaktorforschung (EIR) 25jährig	836, 883
Stellenausschreibung der Dienststelle Berlin des Europäischen Parlamentes	892
Association Romande des Maîtres Electriciens (ARME)	970

3.3 Verschiedene Veranstaltungen Manifestations diverses

EPFL – Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne	
Conférences du laboratoire de traitement de signaux	47, 110, 162, 322
Journées d'électronique et de microtechnique 1980	
Appel aux conférenciers	222
La technique pour tous: l'EPFL lance un concours suisse	322
Annonce de conférences de la Chaire d'électromagnétisme et d'hyperfréquences	434

Cours de recyclage pour ingénieurs électriciens	434, 1110
Séminaires du Centre d'Etude des Réseaux	
Electricques	434, 488, 550, 592
Conférence de la Chaire de théorie des circuits et systèmes et du Laboratoire de traitement des signaux	488, 550
Séminaires du Laboratoire de traitement des signaux	662
Cours postgrade à l'EPFL en 1981	1250
ETHZ – Eidg. Technische Hochschule Zürich:	
Kolloquium des Institutes für Elektronik der ETHZ und der Schweizerischen Lichttechnischen Gesellschaft (SLG)	46, 110, 162, 1250
Kolloquium der Institute für Elektronik, für Fernmeldetechnik und für Kommunikationstechnik	46, 110, 162, 433, 488, 550, 592, 662, 1250, 1326
Kolloquium des Waffenchefs der Übermittlungstruppen: «Krieg im Äther»	46, 110, 162, 1249, 1326, 1382
Kolloquium des Institutes für Elektrische Anlagen und Energiewirtschaft	46, 110, 162, 550, 592, 662, 1249, 1326, 1382
Seminar des Institutes für Automatik und industrielle Elektronik	46, 110, 1249, 1326, 1382
Seminar des Institutes für Elektrische Energieübertragung und Hochspannungstechnik	47, 110, 550, 592, 662, 1250, 1326, 1382
Seminar der Fachgruppe für Automatik	488, 550, 592, 662
Fortbildungskurs an der ETHZ	972, 1062
Seminarien des Betriebswirtschaftlichen Institutes	972
Nachdiplomkurse in Automatik und Nachrichtentechnik. Abteilung für Elektrotechnik IIIB	1250
125 Jahre ETHZ	
Programm der Abt. IIIB, Elektrotechnik	902, 972
Podiumsgespräch	1110
Veranstaltungen für die ehemaligen Studierenden der ETH Zürich	902, 972, 1062, 1110, 1249
Hochspannungssymposium ISH 79	
Tagungsbericht. – Th. Aschwanden, B. Bachmann, W. Busch und Prof. W. Zaengl	26
Brandschutz und Sicherheit	
Tagungsbericht. – O. Bühner	29
Schweizerische Technische Fachschule Winterthur	
Weiterbildungskurse	46
64. Schweizer Mustermesse – 64. Foire Suisse d'Echantillons	
Aufruf zu Standbesprechungen	106, 156
Aufruf des Bundespräsidenten – Appel du Président de la Confédération	325
Standbesprechungen	326
Weiterbildungskurse der Berufsschule III der Stadt Zürich	
Elektrotechnische Abteilung	162, 902
Electromagnetic Compatibility EMC	
4. Symposium und Technische Ausstellung 1981	
Call for papers	162
Vorläufiges Programm	1326
Bequeme Reisemöglichkeiten zum Besuch der Hannover-Messe 1980	222
100 Jahre Lichttechnik und Elektrizitätsversorgung seit Edisons Kohlefadenlampe (Kolloquium für Forschungsprobleme der Energietechnik ETH Zürich)	278
STR Seminar Mikroprozessor 2	322
Colloque IEEE/GESO/ASE	433, 592, 662
2. Symposium über Forschung und Entwicklung von Sonnenenergie in der Schweiz	550
Fachlehrgang von ITT	
Bauelemente der Elektrotechnik – Elektronik	550
Digitale Übertragung in drahtlosen Systemen. Bericht über das Internationale Zürich-Seminar 1980. – P. Leuthold	582
International Conference on Aspects of Document Preparation Systems (Research and trends). Aufforderung zur Einreichung von Beiträgen	901
Preis des Schweizerischen Verbandes für die Materialprüfung der Technik (SVMT). Ausschreibung	901
Kurse der Arbeitsgemeinschaft für berufliche Weiterbildung in der Metallindustrie (ABW)	901
Symposium de la CIGRE concernant les lignes de transport et l'environnement	901
Session 1980 der CIGRE. Berichte	1309
Session 1982 der CIGRE. Anmeldung der Rapports	1322
Weiterbildungskurse der Ingenieurschule Grenchen-Solothurn HTL	902
FERA 1980	949
International Magnetism Conference 1981. Call for papers	972, 1062
Mikroelektronik in der Schweiz (IEEE Swiss Section)	1024
Eurodisplay, München 1981. Call for papers	1062
Weiterbildungskurse des Abentechnikums der Innertschweiz (ATIS)	1062

Eurocon 1980	1106
Eurocon '82	662, 1106
Weiterbildungskurse der gewerblich-industriellen Berufsschule Olten	1110
SAP-Tagung: Produktivität und Zuverlässigkeit von Prozessrechner Software	1249
SIA Fachgruppe der Ingenieure der Industrie	
Sektionsgruppe Zürich	1382
Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations	47, 111, 163, 223, 275, 323, 371, 435, 491, 551, 595, 663, 707, 792, 851, 903, 979, 1027, 1063, 1111, 1192, 1251, 1327, 1383

3.4 Prüfanstalten und Starkstrominspektorat Institutions de contrôle et Inspection des Installations à courant fort

3.42 Eidg. Starkstrominspektorat Inspection fédérale des installations à courant fort

Freileitungsschalter auf Mast-Transformatorstationen – Interrupteur de ligne placé sur les stations transformatrices sur poteaux	44
Blitzschutzmassnahmen bei der Einführung elektrischer Leitungen in metallene, oberirdische Behälter im Freien für Lagergut, dessen Flammpunkt unter 55°C liegt – Mesures de protection contre la foudre à appliquer lors de l'introduction de canalisations électriques à l'intérieur de réservoirs métalliques aériens contenant des produits dont le point éclair est inférieur à 55°C	45
Schutzeinrichtungen für NS-Kondensatoren-Anlagen – Dispositifs de protection des installations de condensateurs à basse tension	432
Schutzmassnahmen in engen Räumen aus gutleitenden Werkstoffen – Mesures de protection dans les enceintes en matière bonne conductrice	900
Prüf- und Bewilligungspflicht elektronisch stabiler Stromversorgungen – Epreuve obligatoire et autorisation de mise sur le marché de sources de courant stabilisées électroniquement	900
Prüf- und bewilligungspflichtige Elektromaterialien für Export – Matériels électriques soumis à l'épreuve obligatoire destinés à l'exportation	1248
Plangenehmigungsverfahren für Hochspannungsleitungen für Nennspannungen bis 30 kV	1380
Procédure d'approbation des projets pour les lignes à haute tension jusqu'à une tension nominale de 30 kV	1381
Procedura d'approvazione dei progetti per linee ad alta tensione, per tensioni nominali fino a 30 kV	1381

3.5 Prüfzeichen und Prüfberichte Estampilles d'essai et procès-verbaux d'essais

3.51 Qualitätszeichen – Marque de qualité

3.511 Erteilung – Attribution

Kondensatoren – Condensateurs	274
Kleintransformatoren – Transformateurs de faible puissance	592

3.6 Verschiedenes – Divers

3.61 Literatur – Bibliographie

R. C. Neville: Solar energy conversion: The solar cell	132
E. Astuni: Elettrotecnica	136
R. Feinberg: Modern power transformer practice	236
R. Wahl: Elektronik für Elektromechaniker	236
M. D. Srinath and P. K. Rajasekaran: An introduction to statistical signal processing with applications	239
E. Gröbli: PTT-Teilnehmerapparate im Bereich der Telefon-Konzession B	239
F. de Coulon et M. Jufer: Introduction à l'électrotechnique	258

Vortragsveröffentlichungen Haus der Technik:	
Fehlerortmesstechnik an Kabeln	258
M. Saure: Kunststoffe in der Elektrotechnik	359
F. Kummel: Elektrische Antriebstechnik	359
H. Koller u. a.: Automatisierung	359
Die Schweizerische Elektro-Industrie	359
U. Waas: Kernenergie	422
E. Herter und H. Rupp: Nachrichtenübertragung über Satelliten	472
H. P. Hempel: Leistungshalbleiter-Handbuch	472
Vorträge des Dortmunder Wärmepumpen-Kongresses:	
Chancen und Grenzen der Wärmepumpe in der Praxis	472
R. P. Huebener: Magnetic flux structures in superconductors	472
H. Brandenberger: Formeln und Tabellen. Ausgabe Metall	472
M. Jufer: Transducteurs électromécaniques	473
Drei Schmidheiny. J. Boesch: Jacob Schmidheiny (1838 ... 1905), H. R. Schmid: Ernst Schmidheiny (1871 ... 1935), B. Fehr: Jacob Schmidheiny (1874 ... 1955)	473
J.-D. Chatelain: Dispositifs à semiconducteur	583
W. Gerlach: Thyristoren	583
P. Grosse: Freie Elektronen in Festkörpern	583
AEG-Telefunken: Hilfsbuch der Elektrotechnik. Band 2: Anwendungen	583
G. Keiser: Die Energiekrise und die Strategien der Energiesicherung	584
F. Csaki: Power Electronics. Problems manual	584
Haus der Technik e. V.: Planung und Betrieb von Kabelanlagen	584
Bundesamt für Energiewirtschaft: Wärmesparen im Haus	646
K.-U. Kuhlo: Das Energiesparbuch für jedermann	647
J. Tichy und G. H. Gautschi: Piezoelektrische Messtechnik	700
Ph. Robert: Matériaux de l'électrotechnique	700
AEG-Telefunken Handbücher: Drehstrom-Asynchronmaschinen	700
K. Lipinski: Das Oszilloskop	700
M. Aumiaux: Pratique de l'électronique. Tome II: Comparateurs, filtres actifs, techniques numériques	701
G. Bischoff und W. Gocht: Das Energiehandbuch	701
H. Jahn und G. Jentsch: Elektrische Messgeräte und Messverfahren	834
O. Zaugg: Technische Versicherungen	834
IEE: Fifth European Solid State Circuit Conference – ESSCIRC 79	834

A. Waldis u. a.: Führer durch das Verkehrshaus	834
Th. Fischer: Computer-Kriminalität	932
E. Spenke: pn-Übergänge, ihre Physik in Leistungs- gleichrichtern und Thyristoren	932
G. Moellerke: Electrical Engineering in Focus	1051
H.-D. Junge: Lexikon Elektronik	1051
N. Fliege: Lineare Schaltungen mit Operationsverstärkern	1051
H.-J. Vahldiek: Operationsverstärker	1051
N. Munro: Modern approaches to control system design	1052
J. Wanke und M. Havlicek: Englisch für Elektrotechniker und Elektroniker	1052
F. Oehme und R. Bänninger: ABC der Konduktometrie F. Oehme und H. von Werra: ABC der Potentiometrie	1052
A. Mathis: Werkstoffkunde für Elektroberufe	1052
G. Winstel und C. Weyrich: Optoelektronik I	1300
K. Steinbuch: Diese verdammte Technik	1300
U. Fischer: Die Bewilligung von Atomanlagen nach schweizerischem Recht	1300
H. D. Lüke: Signalübertragung	1300
A. Kloss: Leistungselektronik ohne Ballast	1301
O. J. Groeg: Who's who in technology	1301
D. Stöckel u. a.: Werkstoffe für elektrische Kontakte	1301
H. R. Ris und W. Riemenschneider: Beleuchtungstechnik für den Praktiker	1301

3.62 Briefe an die Redaktion Lettres à la rédaction

Les filtres actifs	30
--------------------	----

3.63 Verschiedenes – Divers

Im Blickpunkt – Points de mire	32, 151, 259, 360, 474, 585, 702, 835, 950, 1057, 1302
Technische Neuerungen – Nouveautés techniques	33, 153, 261, 362, 477, 587, 704, 837, 952, 1057, 1306

4 Rubriken des VSE – Rubriques de l'UCS

4.1 Verbandsmitteilungen Informations de l'Union

4.11 Generalversammlung – Assemblée générale

Jahresversammlungen 1980 des SEV und des VSE – Assemblée annuelle de 1980 de l'ASE et de l'UCS	
Einladung und Programm – Invitation et programme	709
89. Generalversammlung des VSE – 89 ^e Assemblée générale de l'UCS	
Einladung und Traktanden – Invitation et ordre du jour	761
Anträge des Vorstandes – Propositions du Comité	762
Erfolgsrechnung des VSE 1979 und Voranschlag 1981 – Compte de pertes et profits de l'UCS pour l'exercice 1979 et budget pour 1981	762
Bilanz des VSE – Bilan de l'UCS	763
Jahresbericht 1979 der Einkaufsabteilung – Rapport annuel 1979 de la Section des achats	763
Erfolgsrechnung der Einkaufsabteilung 1979 und Voranschlag 1981 – Compte de pertes et profits de la Section des achats pour l'exercice 1979 et budget pour 1981	764
Bilanz der Einkaufsabteilung – Bilan de la Section des achats	764
Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren – Rapport des contrôleurs des comptes	764
Bericht des Vorstandes über das Geschäftsjahr 1979 – Rapport de gestion 1979 du Comité	765
Präsidialansprache – Exposé du président. – H. von Schulthess	982
Die Bedeutung des Energieproblems in den Nord-Süd- Beziehungen. – J. Freymond	993

Le problème de l'énergie dans les relations Nord-Sud:

Son importance relative. – J. Freymond	993
Protokoll – Procès-verbal	1003

4.12 Sitzungen – Séances

VSE-Vorstand – Comité de l'UCS	1009
Kommission für Holzschutz im Leitungsbau – Commission pour la protection des bois dans la construction de lignes	89
Kommission für Energietarife – Commission des tarifs d'énergie électrique	876, 1361
Arbeitsgruppe «Schweizerische Störungs- und Schaden- statistik» – Groupe de travail de la statistique suisse des perturbations et dommages	1010
Kommission für Versicherungsfragen – Commission pour les questions d'assurance	1098
Kommission für Elektrofahrzeuge – Commission du véhicule électrique	1098
Kommission für die Einkaufsabteilung – Commission de la Section des Achats	1230

4.13 Veranstaltungen, Verschiedenes Manifestations, divers

Tarifierungs- und Lieferungsgrundsätze für allelektrisch versorgte Haushaltungen	1194
Fondements de la tarification et de la fourniture d'énergie aux ménages tout-électriques	1206
Lieferung von elektrischer Energie für bivalente Raumheizanlagen	1218

<i>Fourniture d'énergie électrique aux installations bivalentes de chauffage des locaux</i>	1223
<i>Die Ausbildung für den Elektrodienst aus der Sicht der Feuerwehr.</i> – W. Mumenthaler	1346
<i>Das neue Reglement und die Ausbildung von Feuerwehr-Elektrikern aus der Sicht der Elektrizitätswerke.</i> – V. Huber	1347
<i>Règlement de service pour électriciens des corps de sapeurs-pompiers.</i> – E. Noverraz	1350
<i>La formation d'agents comme électriciens de sapeurs-pompiers.</i> – Ch. Wulliens	1353
<i>La mise en pratique du nouveau règlement de service pour électriciens de sapeurs-pompiers.</i> – A. Fessler	1355
Internationale Tagung über Beeinflussungsfragen	50
Empfehlungen über Gewässerschutzmassnahmen in Freiluftschaltanlagen – Recommendations au sujet des mesures pour la protection des eaux dans les postes de couplage en plein air	188
Verträglichkeit elektrischer und elektromagnetischer Felder – Champs électriques et électromagnétiques: inoffensifs	205
100 Jahre Lichttechnik und Elektrizitätsversorgung seit Edisons Kohlefadenlampe. Kolloquium für Forschungsprobleme der Energietechnik ETH Zürich	278
Stellungnahme zur «Motion Petitpierre» vom 13. Dezember 1979 für ein Gesetz über Stromlieferung – Prise de position concernant la «Motion Petitpierre» du 13 décembre 1979 pour une «loi sur la distribution d'électricité»	304
Presseorientierungen des VSE über Elektrofahrzeuge, in Rapperswil und Lausanne – Conférences des presse de l'UCS sur les véhicules électriques, à Lausanne et Rapperswil	
Elektrische Automobile – gestern, heute und morgen – Les automobiles électriques – hier, aujourd'hui et demain	528
Elektrizitätsspeicher für Elektrofahrzeuge – Accumulateurs pour véhicules électriques	530
Versuchsbetrieb mit einem Mercedes-Personentransporter Typ LE 306	533
L'aspect de l'utilisation pratique des véhicules électriques	534
VSE-Seminare 1980 über Öffentlichkeitsarbeit: «Beziehungen zur Presse» – Séminaires UCS 1980 de relations publiques: «Les relations avec la presse»	878
66. Jubiläumsfeier des VSE – 66 ^e Fête des jubilaires de l'UCS	1008
Kolloquium 1980 über die VSE-Störungsstatistik – Colloque 1980 sur la statistique UCS de perturbations	1010
Diskussionsversammlung «Das neue Reglement für den Elektrodienst der Feuerwehr» – Journées de discussions «Le nouveau règlement de service pour sapeurs-pompiers»	1345
Meisterprüfungen – Examens de maîtrise	89, 310, 536, 877, 1231, 1361
90. Kontrolleurprüfung – 90 ^e examen de contrôleurs	89
91. Kontrolleurprüfung – 91 ^e examen de contrôleurs	877
Kontrolleurprüfung – Examens pour contrôleurs	206, 878, 1231

4.2 Nationale und internationale Organisationen Organisations nationales et internationales

<i>Neubearbeitung der Technischen Empfehlung Nr. 3 der Schiedsstelle für Beeinflussungsfragen.</i> – M. Illgen	56
<i>Die neue Technische Empfehlung Nr. 8 der Schiedsstelle für Beeinflussungsfragen «Anleitung zur rechnerischen und messtechnischen Ermittlung der Reduktionswirkung von Kompensationsleitern».</i> – R. Gampenrieder	57
<i>Stand und Handhabung der Vorschriften bezüglich Beeinflussungsfragen in Österreich.</i> – J. Weipoltshammer	83
<i>Beeinflussung von Energieversorgungsanlagen durch atmosphärische Vorgänge in Österreich.</i> – E. Hönninger	85

UNPEDE – Union internationale des Producteurs et Distributeurs d'Energie Electrique:	
Kongress in Warschau – Congrès à Varsovie	494
Berichte	
Studienkomitee für Wasserkraftenerzeugung – Comité d'études de la production hydraulique	86
Studienkomitee für die Entwicklung der Elektrizitätsanwendungen – Comité d'études du développement des applications de l'énergie électrique	86, 1007
Arbeitsgruppe für elektrische Raumheizung und -klimatisierung – Groupe de travail du chauffage électrique et de la climatisation des locaux	88

Arbeitsgruppe für Versicherungsfragen – Groupe de travail des questions d'assurance	88
Studienkomitee für grosse Netze und internationalen Verbundbetrieb – Comité d'études des grands réseaux et des interconnexions internationales	527, 1360
Arbeitsgruppe für den Einsatz von EDV-Anlagen in Elektrizitätswerken – Groupe de travail pour l'emploi des ordinateurs dans les entreprises d'électricité	643, 1228
Expertengruppe für Marketing (Information und Verkaufsförderung) – Groupe d'experts «Marketing – Information et Promotion»	643
Expertengruppe für die Entwicklung der industriellen Anwendung – Groupe d'experts du développement des applications industrielles	644
Kolloquium über Informatik – Colloque informatique	876
Komitee für Öffentlichkeitsarbeit – Comité des relations publiques	1006
Symposium: Öffentlichkeitsarbeit – Symposium «Relations publiques»	1232
Studienkomitee für Wirtschaftlichkeits- und Tariffragen – Comité d'études des questions économiques et tarifaires	1007, 1359
Studienkomitee für Verteilung – Comité d'Etudes de la Distribution	1228
Expertengruppe für die Entwicklung der Anwendungen im Haushalts- und Wohnbereich – Groupe d'experts du développement des applications dans le secteur domestique	1229
Nationale Genossenschaft für die Lagerung radioaktiver Abfälle (Nagra) kündigt Sondierbohrungen an – La CEDRA annonce l'exécution de forages de reconnaissance	202
7. Workshop «energie» – 7 ^e Workshop sur l'énergie; Rheinisch-Westfälisches Elektrizitätswerk (RWE), Essen	206
11. Weltenergiekonferenz in München – 11 ^e Conférence mondiale de l'énergie à Munich	303
Betriebsleiterverband Ostschweizerischer Gemeinde-Elektrizitätswerke (BOG) – Association des chefs d'exploitation des services d'électricité communaux de Suisse Orientale	645, 1230
Schweizerische Vereinigung für Atomenergie (SVA) – Association Suisse pour l'Energie Atomique (ASPEA)	1097
Vereinigung Deutscher Elektrizitätswerke e.V. (VDEW) – Association des entreprises d'électricité allemandes (VDEW)	1359
Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband – Association suisse pour l'aménagement des eaux	1359
Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) – Caisse de Pensions des Centrales Suisses d'Electricité (CPC)	1358

4.3 Aus Mitgliedwerken Informations des membres

Bernische Kraftwerke AG	90
St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, St.Gallen	91
Nordostschweizerische Kraftwerke AG (NOK)	311
Centralschweizerische Kraftwerke (CKW)	420, 1012
Elektrizitätswerke des Kantons Zürich	421
Elektrizitätswerk der Stadt Zürich	645
Städtische Werke Uster	880
Kraftwerk Niederurnen	1012
Kraftwerk Stechelberg, Lauterbrunnen	1013
Elektrizitätswerk Appenzell	1231
Elektrizitätswerk Romanshorn	1232

4.4 Verschiedenes – Divers

4.41 Neues aus dem Bundeshaus Nouvelles du Palais fédéral

Eidgenössische Energiekommission – Commission fédérale de l'énergie	91
Ergebnisse der bisherigen Untersuchung der ausserordentlichen Verformung der Staumauer Zeuzier	424
Ergebnisse der Vernehmlassung zum Schlussbericht der Eidg. Kommission für die Gesamtenergiekonzeption (GEK)	879

4.42 Statistische Mitteilungen Communications statistiques

Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz – Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse	96, 214, 315, 649, 1370
Monatsstatistiken über Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie – Statistiques mensuelles de la production et consommation d'énergie électrique	103, 317, 543, 653, 887, 1019, 1239
Erzeugung und Verbrauch elektrischer Energie an einzelnen Tagen (in GWh) – Production et consommation d'énergie électrique à certains jours (en GWh)	214, 315, 649, 1370
Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1979 – Statistique suisse d'électricité 1979	375
Elektrizitätsverbrauch in Haushalt, Gewerbe, Dienstleistungen und Landwirtschaft im hydrologischen Jahr 1978/79 – Consommation d'électricité pour les usages domestiques, l'artisanat, les services et l'agriculture pendant l'année hydrologique 1978/79	414
Elektrizitätsverbrauch für industrielle Zwecke in der Schweiz im hydrologischen Jahr 1978/79 – Consommation d'électricité pour les usages industriels en Suisse pendant l'année hydrologique 1978/79	415
VSE-Statistik über elektromechanische Wärmepumpen – Statistique de l'UCS des pompes à chaleur électromécaniques	427
VSE-Statistik über elektrische Raumheizung – Statistique de l'UCS du chauffage électrique	540
VSE-Statistik über Elektro-Haushaltgeräte – Statistique UCS des appareils électroménagers	541
Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1979 – Statistique globale suisse de l'énergie 1979	598
Hydrologisches Jahr 1979/80: Gute Elektrizitätsversorgungslage in der Schweiz – Année hydrologique 1979/80: Bonne situation de l'approvisionnement en électricité	1368
Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie durch die schweizerischen Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung – Production et distribution d'énergie électrique par les entreprises suisses d'électricité livrant de l'électricité à des tiers	1373
Landesindex der Konsumentenpreise – L'indice suisse des prix à la consommation	102, 213, 314, 428, 542, 886, 1018, 1104, 1238, 1367
Mittlere Marktpreise – Prix moyens	102, 213, 314, 428, 542, 652, 886, 1018, 1104, 1238, 1367
Grosshandelspreisindex – L'indice suisse des prix de gros	102, 213, 314, 428, 542, 886, 1018, 1104, 1238, 1367

4.43 Diverse Informationen und Rubriken Informations et rubriques diverses

Öffentlichkeitsarbeit – Relations publiques	
Neue Organisation für Öffentlichkeitsarbeit – Nouvelle organisation pour les relations publiques	91
7. Workshop «Energie» – 7 ^e Workshop sur l'énergie	
Rheinisch-Westfälisches Elektrizitätswerk (RWE), Essen	206
Information zum Thema Energiesparen: Was Elektrizitätswerke tun – Information sur les économies d'énergie: Ce que font les entreprises d'électricité	207
Prominenz im Schaufenster – Des célébrités en vitrine	536
VSE-Seminare 1980 über Öffentlichkeitsarbeit: «Beziehungen zur Presse» – Séminaires UCS 1980 de relations publiques: «Les relations avec la presse»	878
Ausstellungsstand einmal anders: CKW-Sonderschau «Strom für alle» – Un stand d'exposition sortant de l'ordinaire: Exposition spéciale des CKW «De l'électricité pour tous»	1010
26 Minuten Stromausfall – wen interessiert das? – 26 minutes de panne de courant: qui cela intéresse-t-il?	1011
Schaufenster-Ausstellung des Elektrizitätswerks der Stadt Bern zum Thema Sonnenenergie – Vitrine sur le thème de l'énergie solaire	1099
«Tag der offenen Tür» beim Wasser- und Elektrizitätswerk Romanshorn	1232
UNIPED-Symposium: Öffentlichkeitsarbeit – Symposium UNIPED «Relations publiques»	1232
Das Kraftwerk im Schaufenster – Des centrales en vitrine	310
Die «Grünen» und unsere Energiepolitik von morgen	419
Untersuchungen über die Fundierungskosten grösserer Übertragungsleitungen. – S. Battagello	881
25 Jahre Eidgenössisches Institut für Reaktorforschung (EIR)	883
Energieverbrauch von Elektroheizungen – Consommation d'énergie des chauffages électriques	1099
Elektromobile im Aufwind	1101
Energiesparmassnahmen in der Stadtzürcher Verwaltung	1362
Pressespiegel – Reflets de presse	92, 209, 312, 425, 537, 648, 884, 1014, 1102, 1234, 1364
Für Sie gelesen – Lu pour vous	422, 646, 880
Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations	47, 111, 163, 223, 275, 323, 371, 435, 491, 551, 595, 663, 707, 792, 851, 903, 979, 1027, 1063, 1111, 1192, 1251, 1327, 1383

5 Rubriken der SLG – Rubriques de l'USL

Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft – Union Suisse pour la Lumière

Bericht über die Tätigkeit im Jahre 1979	953	Lichttechnische Bewertung der Wirkung von Beleuchtungsanlagen, insbesondere Flutlichtanlagen, auf den Verkehr – Evaluation photométrique de l'influence de l'éclairage notamment de l'éclairage par projecteurs sur le trafic	222
Licht '80	958	Messen und Bewerten von Beleuchtungsanlagen – Mesure et évaluation d'installations d'éclairage	1247
FARB-INFO '80	958	Publikationen der CIE	959
Strassentunnel durch den Gotthard	958		
Regenbogen – Arc-en-ciel	960		
Ausschreibung von Leitsätzen der SLG – Mise à l'enquête de recommandations de l'USL			